

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 453/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 454/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa ..... 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 455/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määrittämenetelmistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2568/91 muuttamisesta** ..... 9
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 456/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, toimenpiteistä turskakannan elvyttämiseksi Skotlannin länsipuolisilla merialueilla (ICES-alue VI a) ja niihin liittyvistä edellytyksistä kalastusalusten toiminnan valvomiseksi** ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 457/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta ..... 17
- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 458/2001, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001, asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian luetelon osalta viennin yhteydessä** ..... 19

#### Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 416/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2820/98 muuttamisesta tullittomuuden laajentamiseksi koskemaan vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita ilman määrällisiä rajoituksia (EYVL L 60, 1.3.2001)** ..... 20

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 453/2001,  
annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	117,9
	204	59,3
	212	94,4
	624	120,7
	999	98,1
0707 00 05	052	120,7
	999	120,7
0709 90 70	052	111,1
	204	118,2
	999	114,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	67,9
	204	46,5
	212	52,7
	600	48,1
	624	53,9
	999	53,8
0805 30 10	600	63,1
	999	63,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	107,5
	400	86,7
	404	80,1
	508	89,9
	512	99,8
	528	100,9
	720	119,1
	728	104,0
	999	98,5
	0808 20 50	388
400		96,3
512		78,2
528		79,9
720		54,6
999		76,2

(<sup>1</sup>) Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 454/2001,  
annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,  
tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(1)</sup>, muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000<sup>(2)</sup>,

Järjestetään kolme tarjouskilpailua viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa. Tarjouskilpailujen numerot ovat 295/2001 EY, 296/2001 EY ja 297/2001 EY, ja ne koskevat 250 000 hehtolitraan kokonaismäärää. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 28 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Ranskan, Espanjan ja Portugalin interventioelinten hallussa.

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2786/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 86 artiklan,

Yksittäiset tarjouskilpailut 295/2001 EY ja 296/2001 EY koskevat kukin 100 000:ta hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia, ja tarjouskilpailu 297/2001 EY koskee 50 000:ta hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

sekä katsoo seuraavaa:

*2 artikla*

(1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Euroopan yhteisön ulkopuolelle vietäväksi tarkoitettu myytävä alkoholi on vietävä johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan ja se on käytettävä kyseisen artiklan säännösten mukaisesti.

(2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa esitettyihin kolmansiin maihin käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta taattaisiin kyseisessä artiklassa mainittujen kolmansien maiden tavaratoimituksen jatkuvuus. Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999<sup>(6)</sup>, 35, 36 ja 39 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 28 artiklan mukaisista tislauksista.

*3 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä I esitetään asianomaisten sammion sijainti ja viitteet, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet, eräät erityisedellytykset ja toimivaltainen komission yksikkö, jolle tarjoukset lähetetään.

(3) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(7)</sup> voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.

*4 artikla*

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 ja 102 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

*5 artikla*

Tarjousten vähimmäishinta on 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailussa 295/2001 EY ja 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailussa 296/2001 EY ja 7,5 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailussa 297/2001 EY.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EYVL L 323, 20.12.2000, s. 4.

<sup>(5)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

*6 artikla*

1. Alkoholi on siirrettävä fyysisesti kunkin interventioelimen varastoista viimeistään 10 päivänä elokuuta 2001.

2. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettussa tarjouskilpailussa kilpailutettu alkoholi on vietävä yhteisöstä viimeistään 10 päivänä syyskuuta 2001.

*7 artikla*

Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on sisällettävä tämän asetuksen liitteessä II esitetyt sitoumukset ja asiakirjat ja oltava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklan mukainen.

*8 artikla*

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 ja 98 artiklassa.

*9 artikla*

Vientiä säädettyssä määräajassa koskeva vakuus on kolme euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.

*10 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä III esitetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 5 kohdassa tarkoitettut komission yksiköt.

*11 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE I

## TARJOUSKILPAILU 295/2001 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

## I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	20	22 050	39	raaka + 92 %
		5	19 205	35	raaka + 92 %
	Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe-Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	8	11 500	35	raaka + 92 %
		1	47 245	35	raaka + 92 %
		Yhteensä		100 000	

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

## II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

## III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — Käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu 295/2001 EY — Alkoholi, maatalouden PO/E/2 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2001 kello 12.00 (Brysselin aika).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 295/2001 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 400 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 296/2001 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

**I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetusten (EY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
Espanja	Tarancón	A-3	23 683	27 + 28	raaka
		A-3	768	35 + 36	raaka
		B-5	24 787	35 + 36	raaka
		A-6	22 296	35 + 36	raaka
		A-5	24 846	35 + 36	raaka
		B-4	3 620	35 + 36	raaka
	Yhteensä			100 000	

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

**II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus**

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

**III Tarjousten jättäminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 100 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitrina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu 296/2001 EY — Alkoholi, maatalouden PO/E/2 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2001 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 296/2001 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

— FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (p. (34) 913 47 65 00; teleksi 23427 FEGA; f. (34) 915 21 98 32).

Vakuuden määrä on 400 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU 297/2001 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

**I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet**

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 artiklaan	Alkoholityyppi
PORTUGALI	Mealhada	M 2	5 725,42	35	raaka
		M 3	8 077,05	35	raaka
	Carregado	Inox 1	1 336,30	35	raaka
		Inox 2	1 317,54	35	raaka
		Inox 3	2 283,26	35	raaka
		Inox 4	4 661,70	35	raaka
		Inox 5	4 038,40	35	raaka
	Bombarral	Inox 147	22 560,33	35	raaka
		Yhteensä		50 000	

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

**II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus**

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

**III Tarjousten jättäminen**

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoaineella kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu 297/2001 EY — Alkoholi, maatalouden PO/E/2 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolle viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2001 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun 297/2001 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- IVV R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1200 Lisboa (p. (351) 213 56 33 21; teleksi 18508 IVV P; f. (351) 213 52 08 76).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.



---

*LIITE II*

Luettelo sitoumuksista ja asiakirjoista, jotka tarjouksen tekijän on toimitettava tarjousta jättäessään:

- 1) Todiste siitä, että osallistumisvakuus on annettu kullekin interventioelimelle.
- 2) Ilmoitus paikasta, jossa alkoholi on tarkoitus lopullisesti käyttää, ja tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä määräpaikkaa.
- 3) Tämän asetuksen voimaantulon jälkeen saadut todisteet siitä, että tarjouksen tekijällä on jossakin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainitussa kolmannessa maassa sitovia velvoitteita polttoainealan toimijaan nähden. Toimijan on sitouduttava poistamaan vesi tarjouskilpailutetusta alkoholista jossain kyseisistä maista ja viemään se käytettäväksi polttoainealalla.
- 4) Tarjouksessa on lisäksi oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen, ehdotettu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia.
- 5) Tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä.
- 6) Tarjouksen tekijän ilmoitus, jolla hän luopuu kaikista hänelle mahdollisesti luovutetun alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista, suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräpaikkaa koskevaan valvontaan, suostuu esittämään todisteet siitä, että alkoholi käytetään tässä tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

---

*LIITE III*

Ainoastaan seuraaviin numeroihin Brysselissä voidaan ottaa yhteyttä:

Maatalouden pääosasto/E/2 (Maurizio Chiappone / Angelo Innamorati):

- teleksi 22037 AGREC B,  
22070 AGREC B (kreikkalainen kirjaimisto)
  - faksi (32-2) 295 92 52.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 455/2001,**  
**annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määrittämismenetelmistä annetun**  
**asetuksen (ETY) N:o 2568/91 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000<sup>(2)</sup> 2, ja erityisesti sen 35 a artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2568/91<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 379/1999<sup>(4)</sup>, säädetään määrittämisistä, joiden tulosten tulkinta riippuu käsitellyistä näytteistä.
- (2) Koenäytteiden ja näytteenoton valmistelun yhdenmukaistamiseksi on tarpeen käyttää standardeja EN ISO 661 ja EN ISO 5555. Kuitenkin kun on kyse pienissä astioissa pidettävistä öljyistä, kyseisten standardien soveltaminen aiheuttaa perusteettomia kustannuksia ja vaivaa. Pienten astioiden osalta on olemassa toinen näytteenotomenetelmä, jolla petosten havaitsemisen todennäköisyys on suurempi ja jolla määrittäminen voidaan pitää alempana. Tämän vuoksi sen käyttö on suositeltavaa.
- (3) Pienissä astioissa pidettävien öljyjen laatua koskevat määrittämiset on tehtävä ennen kuin tietyissä säilytysolosuhteissa pidettyjen tuotteiden säilymisaika kuluu umpeen.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2568/91 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Kun on kyse kansallisten viranomaisten tai niiden edustajien tekemästä 1 kohdan mukaisesta öljyn ominaisuuksien toteamisesta, näytteenotto tehdään koenäytteen

<sup>(1)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 5.9.1991, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 46, 20.2.1999, s. 15.

valmistelua ja näytteenottoa koskevia kansainvälisiä standardeja EN ISO 661 ja EN ISO 5555 noudattaen. Poiketen siitä, mitä standardissa EN ISO 5555 olevassa 6.8 kohdassa määrätään, edellä mainituista öljyistä koostuvien erien, joissa tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetoisuus on enintään 100 litraa, näytteenotto tehdään kuitenkin tämän asetuksen liitteen I a mukaisesti.

Sen estämättä, mitä standardissa EN ISO 5555 ja standardissa EN ISO 661 olevassa 6 luvussa määrätään, näytteet on sijoitettava viipymättä valolta suojattuun paikkaan ja lähetettävä laboratorioon määrittäviksi viiden työpäivän kuluessa niiden ottamisesta.

4. Liitteissä II, III, IX ja XII tarkoitettujen määrittämis- ja kansallisissa lainsäädännössä säädettyjen vastamäärittämis- 3 kohdassa tarkoitettu toteaminen tehdään ennen vähimmäissäilymisajan päättymistä. Jos näyte otetaan yli neljä kuukautta ennen vähimmäissäilymisajan päättymistä, kyseiset määrittämiset on tehtävä neljän kuukauden kuluessa näytteenotosta. Mainituissa asetuksissa säädettyihin muihin määrittämiset ei sovelleta määräaikoja.

Jos määrittämis- ja kansallisissa lainsäädännössä säädettyjen vastamäärittämis- 3 kohdassa tarkoitettu toteaminen tehdään ennen vähimmäissäilymisajan päättymistä, jollei näytettä ole otettu vähintään kuukautta ennen vähimmäissäilymisajan päättymistä.”

- 2) Lisätään asetuksen (ETY) N:o 2568/91 liitteiden tiivistelmään osasto seuraavasti:

”LIITE I a

Näytteenotto oliiviöljystä tai uutetusta oliiviöljystä koostuvista eristä, joissa tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetoisuus on enintään 100 litraa”

- 3) Lisätään liite I a liitteen I jälkeen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## "LIITE I a

**Näytteenotto oliiviöljystä tai uutetusta oliiviöljystä koostuvista eristä, joissa tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetoisuus on enintään 100 litraa**

Tätä näytteenottomenetelmää sovelletaan enintään 125 000 litran suuruisiin oliiviöljyjä tai uutettua oliiviöljyä sisältäviin eriin, joissa tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetoisuus on enintään 100 litraa.

Jos erä on yli 125 000 litran suuruinen, se on jaettava enintään 125 000 litran suuruisiin, kooltaan suunnilleen samansuuruisiin osiin. Menetelmää sovelletaan kaikkiin näin määriteltyihin osiin.

## 1. Perusnäytteenoton sisältö

Perusnäytteenottoon kuuluu seuraavaa:

- a) jos tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuus on vähintään kuusi litraa, yhden pakkauksen sisältämä öljy jaettuna vähintään kuuteen yhden litran vetoiseen astiaan, joista
  - yksi on tarkoitettu liitteissä II, III, IX ja XII tarkoitettuja määriä varten,
  - yksi on tarkoitettu muita määriä varten ja
  - loput mahdollisia vastamääriä varten.
- b) jos tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuus on vähintään kaksi litraa mutta alle kuusi litraa, neljä pakkausta, joista
  - yksi on tarkoitettu liitteissä II, III, IX ja XII tarkoitettuja määriä varten,
  - kolmasosa toisesta pakkauksesta on tarkoitettu muita määriä varten ja
  - loput käytetään mahdollisia vastamääriä varten.
- c) jos tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuus on vähintään 0,75 litraa mutta alle kaksi litraa, kuusi pakkausta, joista
  - yksi on tarkoitettu liitteissä II, III, IX ja XII tarkoitettuja määriä varten,
  - yksi on tarkoitettu muita määriä varten ja
  - loput käytetään mahdollisia vastamääriä varten.
- d) jos tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuus on alle 0,75 litraa, mahdollisimman pieni määrä astioita, joiden kokonaisvetoisuus on yli 4,5 litraa, jaettuna seuraavasti:
  - mahdollisimman pieni määrä astioita, joiden vetoisuus on yhteensä yli 0,75 litraa, varataan liitteissä II, III, IX ja XII tarkoitettuja määriä varten,
  - sama määrä varataan muita määriä varten ja
  - loput öljystä säilytetään mahdollisia vastamääriä varten.

## 2. Perusnäytteiden lukumäärä

Perusnäytteiden vähimmäislukumäärä määräytyy erän koon mukaan seuraavan taulukon mukaisesti:

Erän koko (litroina) alle	Perusnäytteiden vähimmäislukumäärä
7 500	2
25 000	3
75 000	4
125 000	5

Samaan perusnäytteeseen kuuluviksi tuotetta lähinnä oleviksi pakkauksiksi on valittava erässä vierekkäin olevat pakkaukset.

Epäselvissä tapauksissa jäsenvaltioiden on lisättävä perusnäytteiden lukumäärää.

### 3. Määritykset ja tulokset

Öljy on mahdollisuuksien mukaan pidettävä alkuperäisissä astioissaan määritysten tekohetkeen saakka.

a) Kukin perusnäyte jaetaan standardissa EN ISO 5555 olevan 2.5 kohdan mukaisesti laboratorionäytteiksi seuraavien määritysten tekemiseksi:

- asetuksen 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettu vapaiden rasvahappojen määrittäminen,
- asetuksen 2 artiklan 1 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu peroksidi-indeksin määrittäminen,
- asetuksen 2 artiklan 1 kohdan kahdeksannessa luetelmakohdassa tarkoitettu spektrofotometrinen määrittäminen;
- asetuksen 2 artiklan 1 kohdan yhdeksännessä luetelmakohdassa tarkoitettu rasvahappokoostumuksen määrittäminen.

b) Jos jollekin samasta erästä otetulle perusnäytteelle tehdyn a alakohdassa tarkoitettujen määritysten tulokset eivät kokonaisuudessaan vastaa ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava määräysten vastaiseksi.

Jos kullekin samasta erästä otetulle perusnäytteelle tehtyjen a alakohdassa tarkoitettujen määritysten kaikki tulokset ovat yhdenmukaisia, ottaen huomioon kyseisten menetelmien toistettavuusominaisuudet, ja vastaavat ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, yhdelle erästä otetulle perusnäytteelle tehdään muut määritykset.

c) Jos jokin b alakohdan toisen alakohdan mukaisten määritysten tulos ei vastaa ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava määräysten vastaiseksi.

Jos kaikki b alakohdan toisen alakohdan mukaisten määritysten tulokset vastaavat ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava määräysten mukaiseksi.”

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 456/2001,****annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,****toimenpiteistä turskakannan elvyttämiseksi Skotlannin länsipuolisilla merialueilla (ICES-alue VI a) ja niihin liittyvistä edellytyksistä kalastusalusten toiminnan valvomiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1181/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Marraskuussa 2000 kansainvälinen merentutkimusneuvosto totesi, että Skotlannin länsipuolisten merialueiden (ICES-alue VI a) turskakanta on vakavan romahtamisuhanalainen.
- (2) Neuvoston kokouksessa 14 ja 15 päivänä joulukuuta 2000 komissio ja neuvosto totesivat, että Skotlannin länsipuolisten merialueiden turskalle on laadittava pikaisesti elvytysuunnitelma.
- (3) Välitön vaatimus on, että mahdollisimman moni turska voisi kutea ennen vuoden 2001 huhtikuun loppua, jolloin kutukausi päättyy.
- (4) Sen vuoksi on pikaisesti tarpeen luoda Skotlannin länsipuolisille merialueille mainituksi ajaksi kalastuskielto-alue.
- (5) Kalastaminen pelagisten kalojen, nilviäisten ja äyriäisten pyyntiin tarkoitetuilla pyydyksillä Skotlannin länsipuolisilla merialueilla ei kuitenkaan vaaranna turskakantaa. Näiden lajien kalastaminen kalastuskieltoalueilla olisi sen vuoksi sallittava.
- (6) Sen varmistamiseksi, ettei pelagisten kalojen ja äyriäisten kalastaminen muodosta uhkaa turskalle, näitä lajeja kalastuskieltoalueella kalastaville aluksille olisi asetettava tarkkailijat.
- (7) Kalastuskieltoalueella kalastavien tai sen läpi kulkevien kalastusalusten toiminnan valvomiseksi tarvitaan lisätoimenpiteitä, joilla varmistetaan, että tällaiset kalastusalukset noudattavat vaadittuja kalastusta koskevia edellytyksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Kielletään 30 päivään huhtikuuta 2001 kaikki kalastustoiminta seuraavilla kolmella alueella:

- a) seuraavat maantieteelliset koordinaatit peräkkäin suorilla viivoilla yhdistämällä rajattu alue:

59° 05' pohjoista leveyttä, 06° 45' läntistä pituutta

59° 30' pohjoista leveyttä, 06° 00' läntistä pituutta

59° 40' pohjoista leveyttä, 05° 00' läntistä pituutta

60° 00' pohjoista leveyttä, 04° 00' läntistä pituutta

59° 30' pohjoista leveyttä, 04° 00' läntistä pituutta

59° 05' pohjoista leveyttä, 06° 45' läntistä pituutta;

ja

- b) se osa ICES:n tilastoruudusta 39E4, joka sijaitsee itään Kintyren niemestä ja pohjoiseen pisteiden 55° 18' 18" N, 05° 38' 50" W ja 55° 00' 30" N, 05° 09' 24" W välille vedetystä suorasta viivasta;

ja

- c) se osa ICES:n tilastoruudusta 39E4 joka sijaitsee pohjoiseen pisteiden 55° 17' 57" N, 05° 47' 54" W ja 55° 00' 00" N, 05° 21' 00" W välille vedetystä suorasta viivasta ja etelään pisteiden 55° 18' 18" N, 05° 38' 50" W ja 55° 00' 30" N, 05° 09' 24" W välille vedetystä suorasta viivasta.

Edellä mainittujen alueiden kartta on liitteessä.

2. a) Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta aluksiin, jotka kalastavat:

i) kurenuotilla tai vastaavilla saartopyydyksillä; tai

ii) trooleilla edellyttäen, että:

— troolien silmäkoko on 32—69 mm pelagisia kaloja kalastettaessa, ja

— kaikki aluksella olevat troolit ovat sallittua silmäkoko.

- b) Edellä olevan 1 kohdan b alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta aluksiin, jotka kalastavat:

i) kampasimpukoita laahusreillä ja haroilla; tai

ii) erilaisilla merroilla; tai

iii) trooleilla edellyttäen, että:

— troolien silmäkoko on 70—79 mm tai 80—99 mm keisarihammeria kalastettaessa, ja

— kaikki aluksella olevat troolit ovat ainoastaan jompaakumpaa sallituista silmäkokoalueista, ja

<sup>(1)</sup> EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 164, 9.6.1998, s. 1.

— aluksella säilytetyt saaliit puretaan ainoastaan, jos niiden prosenttimääräinen koostumus noudattaa silmäkooltaan 70—79 mm:n suuruisia vedettäviä pyydyksiä koskevia edellytyksiä, joista on säädetty kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30 päivänä maaliskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/98 <sup>(1)</sup> liitteessä I.

c) Edellä olevan 1 kohdan c alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta aluksiin, jotka kalastavat:

- i) kampasimpukoita laahusreillä ja haroilla; tai
- ii) erilaisilla merroilla.

3. Kun alus toimii 2 kohdassa säädettyillä edellytyksillä, aluksella ei saa olla muuntyyppisiä pyydyksiä silloin, kun aluksella on:

- kurenuottia tai vastaavia saartopyydyksiä, tai
- trooleja, tai
- erilaisia mertoja, tai
- laahusreikiä ja haroja.

4. Edellä 1 kohdan a alakohdassa määritellyllä alueella 2 kohdan a alakohdassa säädettyillä edellytyksillä toimivilla aluksilla on oltava kalastusalusten paikantamisjärjestelmä yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(2)</sup> 3 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

## 2 artikla

Huhtikuun 30 päivään 2001 saakka alukset eivät saa laskea kokonaan tai osittain veteen tai muuten käyttää:

- 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyllä maantieteellisellä alueella pyydyksiä, jotka eivät ole 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisia, tai
- 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa määritellyllä maantieteellisellä alueella pyydyksiä, jotka eivät ole 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisia, tai
- 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa määritellyllä maantieteellisellä alueella pyydyksiä, jotka eivät ole 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisia.

## 3 artikla

1. Jäsenvaltioiden viranomaisten on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtivilla kalastusaluksilla on tarkkailijat:

- vähintään 20 kalastusmatkalla, jotka tehdään 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyllä alueella 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa säädettyillä edellytyksillä, ja

— vähintään 20 kalastusmatkalla, jotka tehdään 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa määritellyllä alueella 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädettyillä edellytyksillä.

Tätä varten kunkin jäsenvaltion on laadittava näytteenotto-suunnitelma ja toimitettava se komission hyväksyttäväksi.

2. Tarkkailijoiden on kirjattava pyydyksen kultakin käyttökerralla troolin silmäkoko ja kalastusoperaation maantieteellinen sijainti sekä toteutettava asianmukaisesti suunniteltu näytteenottomenettely arvioidakseen seuraavat:

- a) kullakin pyydyksen käyttökerralla saatujen pelagisten kalojen, keisarihummereiden ja muiden meren eliöiden kokonaispaino, turskaa lukuun ottamatta;
- b) kullakin pyydyksen käyttökerralla saadun turskan kokonaispaino;
- c) kullakin pyydyksen käyttökerralla saadun jokaisen turskan pituus pyöristettynä lähimpään alempaan senttimetriin;
- d) aluksesta purettujen pelagisten kalojen, keisarihummereiden ja muiden meren eliöiden kokonaismäärä, turskaa lukuun ottamatta;
- e) aluksesta puretun turskan kokonaismäärä;
- f) jokaisen puretun turskan pituus pyöristettynä lähimpään alempaan senttimetriin.

3. Sellaisen aluksen päällikön, joka on nimetty ottamaan tarkkailija alukselle, on toteutettava kaikki kohtuulliset toimenpiteet mainitun tarkkailijan saapumisen helpottamiseksi ja on tarjottava tarkkailijalle asianmukaiset majoitus- ja työskentelytilat.

## 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden viranomaisten on varmistettava, että ilman aluksella olevaa tarkkailijaa toimineiden alusten puretusta lastista otetaan vähintään 50 tapauksessa näyte välittömästi purkamisen jälkeen, jos alukset ovat toimineet

- 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyllä alueella 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa säädettyillä edellytyksillä, ja
- 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa määritellyllä alueella 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädettyillä edellytyksillä.

Tätä varten kunkin jäsenvaltion on laadittava näytteenotto-suunnitelma ja toimitettava se komission hyväksyttäväksi.

2. Näytteenotto on suunniteltava siten, että se tarjoaa arvion:

- a) aluksesta purettujen pelagisten kalojen, keisarihummereiden ja muiden meren eliöiden kokonaismäärästä, turskaa lukuun ottamatta;
- b) aluksesta puretun turskan kokonaismäärästä;
- c) jokaisen puretun turskan pituudesta pyöristettynä lähimpään alempaan senttimetriin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 125, 26.4.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

### 5 artikla

Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle 1 päivään kesäkuuta mennessä kattava kertomus lippunsa alla purjehtiville yhteisön aluksille nimettyjen tarkkailijoiden toiminnasta ja havainnoista sekä puretuista saaliista otetuista näytteistä.

### 6 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle viimeistään kymmenentenä työpäivänä tämän asetuksen voimaantuloa luettelo sen lipun alla purjehtivista yhteisön kalastusaluksista, joilla on lupa harjoittaa kalastustoimia 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla alueella ja tarkoitettuna aikana. Luettelossa on kunkin aluksen osalta mainittava yhteisön kalastusalusrekisteristä annetun asetuksen (EY) N:o 2090/98<sup>(1)</sup> 5 artiklan mukaisesti annettu kansallinen alusrekisterinumero. Komissio lähettää luettelon tämän asetuksen säännösten valvonnasta vastaaville viranomaisille. Kaikista luettelon myöhemmin tehtävistä muutoksista on viipymättä ilmoitettava komissiolle, joka ilmoittaa niistä viipymättä valvonnasta vastaaville viranomaisille.

2. Edellä olevan 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädettyillä edellytyksillä kalastustoimintaa 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyillä alueilla harjoittaneiden tai harjoitta-

vien alusten päällikköjen on toimitettava faksilla, radiolla, teleksillä tai puhelimella kertomus:

- lippujäsenvaltiolle, ja
- tarvittaessa sille rannikkovaltiolle, joka vastaa sen vesialueen toimien seurannasta, jolla kalastus tapahtuu.

Kertomuksessa on oltava:

- aluksella välittömästi ennen kutakin alueelle saapumista olevan kunkin meren eliölajin määrä kilogrammoina elopainoa,
- alueella pyydetyn ja aluksella välittömästi ennen kutakin alueelta lähtemistä olevan kunkin meren eliölajin määrä kilogrammoina elopainoa,
- aluksen nimi,
- koodi (saapuminen "IN", poistuminen "OUT"),
- päivämäärä, kellonaika, maantieteellinen sijainti,
- päällikön nimi.

### 7 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

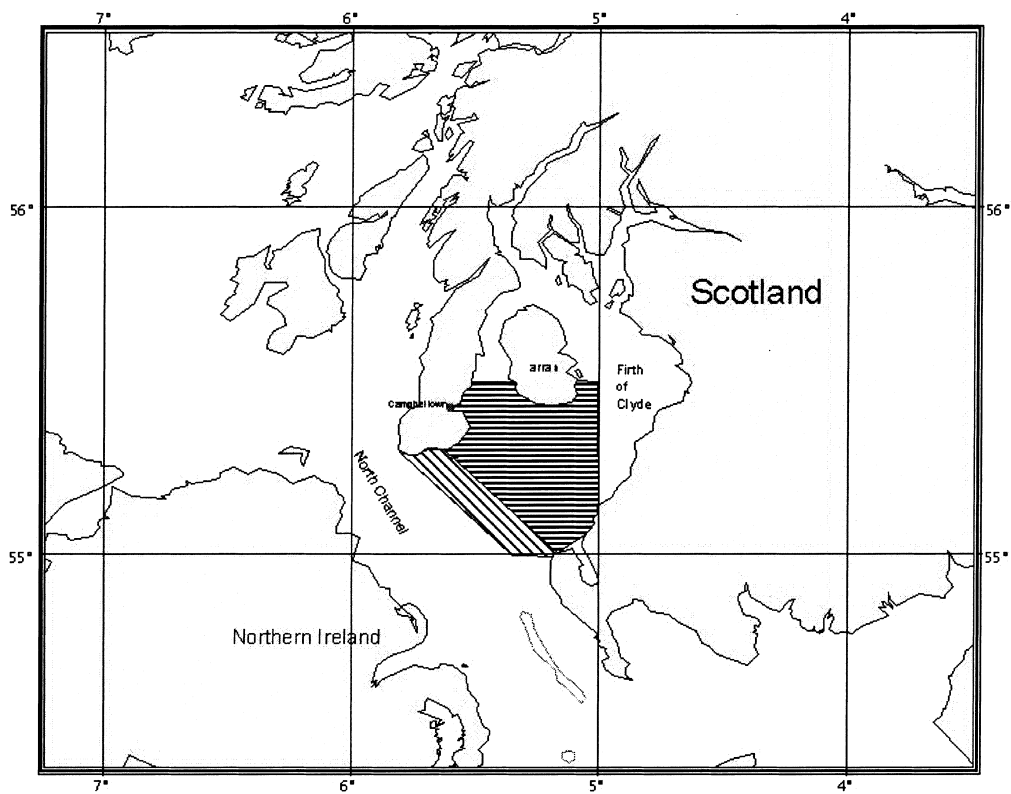
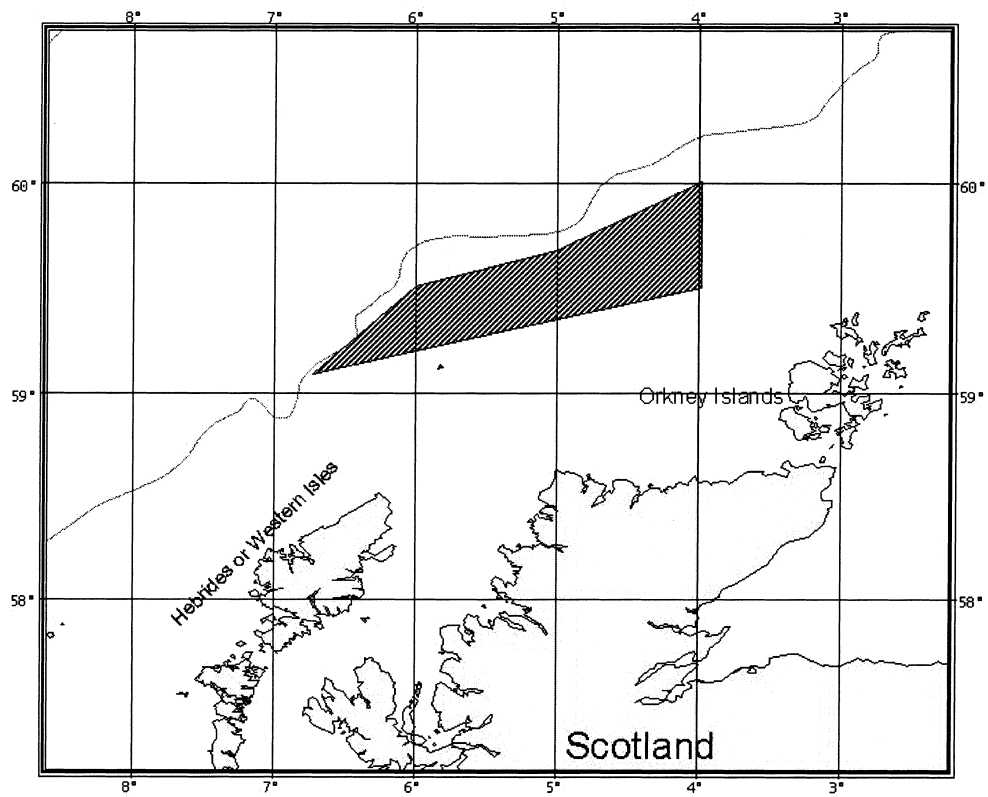
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 266, 1.10.1998, s. 27.



## LIITE

## Turskan kalastuksen kieltoalueet



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 457/2001,**  
**annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1411/2000 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/2001 <sup>(6)</sup>.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

<sup>(5)</sup> EYVL L 161, 1.7.2000, s. 22.

<sup>(6)</sup> EYVL L 62, 2.3.2001, s. 16.

## LIITE

**valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 6 päivänä maaliskuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,57	4,01
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,57	9,25
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,57	3,82
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,57	8,82
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,40	13,33
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,40	8,51
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,40	8,51
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 458/2001,**  
**annettu 6 päivänä maaliskuuta 2001,**  
**asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian luettelon osalta**  
**viennin yhteydessä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 22 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2000 <sup>(1)</sup> mukaan kaksikäyttötuotteita (ohjelmistot ja teknologia mukaan luettuina) olisi valvottava tehokkaasti silloin, kun niitä viedään yhteisöstä.
- (2) Jotta jäsenvaltiot ja yhteisö voisivat täyttää kansainväliset velvoitteensa, asetuksen (EY) N:o 1334/2000 liitteessä I on kyseisen asetuksen 3 artiklassa tarkoitettu kaksikäyttötuotteita ja -teknologiaa koskeva luettelo, jolla pannaan täytäntöön kansainvälisesti sovitut kaksikäyttötuotteiden valvonnat, mukaan lukien Wassenaarin järjestely, ohjusteknologian valvontajärjestely (MTCR), ydinalan viejämäiden ryhmä (NSG), Australia-ryhmä ja kemiallisten aseiden kieltosopimus.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1334/2000 11 artiklassa säädetään, että liite I on ajantasaistettava niiden asiaa koskevien velvoitteiden ja sitoumusten ja näiden muutosten mukaisesti, joita kukin jäsenvaltio on hyväksynyt kansainvälisten asensulku- ja vientivalvontajärjestelyjen jäsenenä tai ratifioimalla asiaa koskevia kansainvälisiä sopimuksia.
- (4) Wassenaarin järjestelyn osallistujavaltiot päättivät 1 päivänä joulukuuta 2000 muuttaa asetuksen (EY) N:o 1334/2000 liitteessä I lueteltuja valvontaparametreja ryhmissä 3 ja 4 sekä ryhmässä 5 olevassa 2 osassa. Muutokset merkitsevät valvontaparametrien huomattavaa vapauttamista, joka olisi toteutettava yhteisön

tasolla kohtuullisella aikavälillä tarkoituksena helpottaa vientiä, jossa vientivalvontaa ei pidetä enää tarpeellisena monenvälisellä tasolla.

- (5) Asetus (EY) N:o 1334/2000 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1334/2000 liite I seuraavasti:

- 1) Korvataan ryhmän 3 (elektroniikka) kohdassa 3A001.a.3.a ilmaisu "3 500" ilmaisulla "6 500".
- 2) Korvataan ryhmän 4 (tietokoneet) kohdassa 4A003.b ilmaisu "6 500" ilmaisulla "28 000".
- 3) Korvataan ryhmän 4 (tietokoneet) kohdassa 4A003.d ilmaisu "3 000 000" ilmaisulla "200 000 000".
- 4) Korvataan ryhmän 4 (tietokoneet) kohdassa 4A003.g ilmaisu "80 Mbyte/s" ilmaisulla "1,25 Gbyte/s".
- 5) Muutetaan ryhmässä 5 olevan 2 osan (tiedonsuojaus) huomautus 3 (salausta koskeva huomautus) seuraavasti:
  - a) Poistetaan d alakohta.
  - b) — Uudelleennumeroidaan e alakohta d alakohdaksi.  
— Korvataan ilmaisu "a—d kohdassa kuvattujen" ilmaisulla "a—c kohdassa kuvattujen".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan viidentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä maaliskuuta 2001.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

I. THALÉN

<sup>(1)</sup> EYVL L 159, 30.6.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2889/2000 (EYVL L 336, 30.12.2000, s. 14).

## OIKAISUJA

**Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 416/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2820/98 muuttamisesta tullittomuuden laajentamiseksi koskemaan vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita ilman määrällisiä rajoituksia**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 60, 1. maaliskuuta 2001)*

Toisella kansisivulla ja sivulla 43 asetuksen otsikossa ja sivulla 45 allekirjoituspäivä:

*korvataan:* "28 päivänä helmikuuta 2001"

*seuraavasti:* "26 päivänä helmikuuta 2001".

---